



**Xeev California Feem Tuav Hauj Lwm Pab Rau Kev Loj Hlob
Cov Lus Nug Uas Nyiam Nug Tas Li (FAQs)
Kho Dua Tshiab Zaum Kawg Nkaus: Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 28, 2021**

**COV LUS NUG UAS NYIAM NUG TAS LI HAIS TXOG COV VAV XEES TIV THAIV KAB MOB
COVID-19**

Cov pej xeev hauv California tau ua hauj lwm mob siab hlo pab cheem kev sib kis Tus Kab Mob COVID-19. Muaj cov vav xees tiv thaiv Tus Kab Mob COVID-19 uas muaj kev nyab xeeb thiab siv tau zoo. Cov kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob no kuj tseem tiv thaiv tau ces mob COVID tshiab xws li "Delta". Peb yuav kho dua tshiab Cov Lus Nug thiab Lus Teb hauv qab no thaum muaj qhov ntaub ntawv xov xwm tshiab lawm.

Muaj peb tshooj lus nyob rau hauv tsab ntawv no los pab koj nrhiav cov ntaub ntawv uas koj sam sim nrhiav. Nias rau qhov chaw txuas nkag mus hauv qab no mus rau txhua tshooj lus, los sis tsuas swb mus saib kom thoob plhawv hauv tsab ntawv.

[Tshooj Lus 1: Kev Pab Tshuaj Vav Xees, Kev Nyab Xeeb, thiab Kev Tiv Thaiv Mob Ntawm Cov Tshuaj Vav Xees](#)

[Tshooj Lus 2: Tus Neeg Tsim Nyog Tau Txais Tshuaj Vav Xees, thiab Kev Mus Txais Tshuaj](#)

[Tshooj Lus 3: Kev Tso Cai, Kev Ceev Ua Ntiag Tug, thiab Lwm Cov Lus Nug Fab Kev Cai Lij Choj](#)

**Tshooj Lus 1: Kev Pab Tshuaj Vav Xees, Kev Nyab Xeeb, thiab
Vav Xees Tiv Thaiv Tus Kab Mob COVID-19 Ua Hauj Lwm Li Cas**

Nqi Lus Nug 1. Xeev California puas muaj tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19?

Nqi Lus Teb 1. Muaj, niaj hnuv no muaj peb (3) hom Tshuaj Vav Xees Tiv Thaiv Kab Mob hauv California, uas hu ua Pfizer-BioNTech thiab Moderna thiab Janssen (kuj tseem hu ua Johnson & Johnson). Cov kws tawm tswv yim tshawb tsim sam sim ua hauj lwm rau kev tsim cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19.

Nqi Lus Nug 2. Cov tshuaj vav xees yuav muab txhaj li cas?

Nqi Lus Teb 2. Tag nrho cov tshuaj vav xees yog muaj hno mus rau hauv nqaij. Qhov chaw zoo hno tshaj yog ntawm koj sab caj npab. Yuav tau hno ob koob uas yog ob hom tshuaj vav xees Pfizer-BioNTech thiab Moderna, thiab vav xees tiv thaiv kab mob Janssen tsuas xav tau ib koob xwb. Hais txog cov vav xees uas yuav tsum tau txhaj ob koob, tus neeg txhaj thawj vav xees vav xeesrau koj yuav pab teem caij rau koj mus txhaj koob thib ob.

Nqi Lus Teb 3. Hom tshuaj vav xees twg uas zoo tshaj plaws rau kev txhaj? Kuv puas muaj kev xaiv tau?

Nqi Lus Teb 3. Hom tshuaj vav xees zoo tshaj plaws uas koj tuaj yeem tau txais yog hom uas koj xub tau txais! Cov tshuaj vav xees no muab kev tiv thaiv tau zoo rau kev mob nkeeg nyhav, kev mus pw tsev kho mob thiab kev tuag. Koj yuav tau txais tsis hais hom vav xees twg uas tsuav muaj. Thov nco ntsoov tias yuav siv sij hawm li ob lub lim tiam rau tshuaj vav xees muab kev tiv thaiv tau koj tom qab koj tau txais koob txhaj kawg nkaus.

Nqi Lus Nug 4. Puas muaj tshuaj vav xees txaus rau txhua tus neeg hauv Xeev California?

Nqi Lus Teb 4. Muaj txaus kawg. Nyob rau hauv Xeev California twb tau hno tshaj 49 lab vav xees tag lawm, thiab tseem muaj ntau lab koob tos hno niaj hnuv no.

Nqi Lus Teb 5. Tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 ua hauj lwm txog dab tsi? Nws ua hauj lwm li cas?

Nqi Lus Teb 5. Txawm hais tias cov tshuaj vav xees uas muab kev tiv thaiv tsis tau 100 feem pua rau txhua tus neeg los, cov tshuaj vav xees no muab kev tiv thaiv tau zoo rau yam uas tseem ceeb tshaj plaws: kev muaj mob hnyav, kev mus pw tsev kho mob thiab kev tuag.

Cov tshuaj vav xees ua hauj lwm qhia kev khiav hauj lwm rau koj qhov kev ua hauj lwm tiv thaiv kab mob hauv lub cev hais txog kev tuav kom tau thiab tawm tsam tau tus kab mob vais lav uas tsim kab mob COVID-19. Feem ntau nws yuav siv sij hawm li ob lub lim tiam tom qab txhaj tshuaj vav xees tag rau koj lub cev los mus tsim kev tiv thaiv (kev tiv thaiv kab mob hauv lub cev) tawm tsam tus kab mob vais lav.

Kev txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 THIAB kev siv cov kauj ruam xws li kev rau ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, kev nyob kom sib nrug deb, thiab kev ntxuav koj ob txhais tes yog cov hau kev uas zoo tshaj plaws los mus tiv thaiv koj tus kheej thiab cov neeg uas koj hlub tshua.

Nqi Lus Nug 6. Cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 puas nyab xeeb?

Nqi Lus Nug 6. Nyab xeeb kawg, cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 muaj kev nyab xeeb thiab tiv thaiv tau zoo. Cov tshuaj vav xees no tau cawm txoj sia thiab pab txo kev tau mus pw tsev kho mob thiab muaj cov tuag. Cov kws tshawb tswv yim tsim tshuaj, tej nom tswv hauv tsoom fwv, thiab ib pab pawg nom tswv tuav lub xeev sab hnuv poob yuav xyuas kom ntseeg tau tias txhua hom tshuaj vav xees muaj kev nyab xeeb ua ntej muab kev tso cai siv nyob rau hauv Xeev California. Muaj ntau lab leej neeg hauv Xeev California thiab Lub Teb Chaws Mes Kas tau txais tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 yam muaj kev nyab xeeb lug.

Thoob hauv lub teb chaws, muaj ntau tshaj 95% tau mus pw tsev kho mob hos 99% tau tag sim neej nyob rau cov neeg uas tsis tau txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv. Thaum twg cov neeg nyob hauv California tau paub txog tias cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 muaj kev nyab xeeb thiab tiv thaiv tau kab mob, peb cia siab tias yuav muaj neeg coob npaum coob tau uas xaiv tuaj txhaj tshuaj vav xees.

Nqi Lus Nug 7. Hom tshuaj vav xees puas ua tau hauj lwm (siv puas zoo)?

Nqi Lus Nug 7. Ua tau, feem ntau lawm, cov tshuaj vav xees ua tau hauj lwm zoo heev, suav nrog rau kev tawm tsam tau ntau ces kab mob COVID. Txhua hom tshuaj vav xees yuav muaj kev sib txawv. Nws tseem ceeb yuav tau ua raws li koj tus kws kho mob cov lus cob qhia hais txog txhua yam tshuaj vav xees kom nws thiaj ua tau hauj lwm raws li xav. Yog koj xav hno ob koob, thov nco ntsoov tias yuav siv sij hawm li ob lub lim tiam rau tshuaj vav xees muab kev tiv thaiv tau koj tom qab koj tau txais vav xees txhaj kawg nkaus.

Nws tseem ceeb uas yuav tau rau daim khwb thaiv ntsej muag, ua raws kev nyob sib nrug kom deb, thiab ntxuav koj ob txhais tes kom xwm yeem tsis hais TOM QAB koj tau txais tshuaj vav xees tag lawm los xij. Txawm koj yuav tsis tau mob ntawm koj tus kheej, koj kuj tseem tuaj yeem kis Kab Mob COVID-19 tau mus rau lwm tus neeg.

Nqi Lus Nug 8. Tsuj vav xees puas coj Kab Mob COVID-19 rau kuv?

Nqi Lus Nug 8. Tsis coj, cov tshuaj vav xees tsis tuaj yeem coj Kab Mob COVID-19 rau koj. Qee leej neeg kuj tseem muaj tau Kab Mob COVID-19 tab txawm tias lawv yuav tau txhaj tshuaj vav xees lawm. Qhov no tej zaum yeeb vim tsis muaj yam tshuaj vav xees siv tau zoo 100%. Qhov no tej zaum yeeb vim yog hom tshuaj vav xees tsis tau lub sij hawm tsis txaus los muab kev tiv thaiv ua ntej lawv tau txais kab mob COVID-19, los sis tsis tau tiv thaiv kom txaus rau qee ces kab mob COVID-19. Yuav luag txhua cov neeg mob, cov neeg uas twb tau txais kev txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv uas tseem kis Kab Mob COVID yuav tsis ua rau muaj mob nyhav.

Nqi Lus Nug 9. Tshuaj vav xees puas nyab xeeb yog tias kuv cev xeeb me nyuam, los sis sam sim yuav xeeb me nyuam?

Nqi Lus Teb 9. CDC tau tawm ib [tsab lus qhia](#) tias tag nrho peb hom tshuaj vav xees uas siv nyob rau hauv Teb Chaws Mes Kas muaj kev nyab xeeb rau cov poj niam uas cev xeeb me nyuam, los sis sam sim xav muaj me nyuam. Tsab lus qhia muaj cov chaw txuas nkag mus rau cov kev tshawb fawb fab kev tawm tswv yim tsim tshuaj uas cuam tshuam thiab cov ntaub ntawv tau teev tseg.

Nqi Lus Nug 10. Hom tshuaj vav xees puas yuav hloov pauv kuv li DNA (Hlab Roj Tsim Kev Yeej Noob)?
Nqi Lus Teb 10. Tsis hloov pauv, cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 yuav tsis hloov pauv koj li DNA (Hlab Roj Tsim Kev Yeej Noob).

Nqi Lus Nug 11. Cov tshuaj vav xees puas yuav ua rau hnov tsis xis neej los sis ua lwm yam mob cuam tshuaj rau kuv?
Nqi Lus Teb 11. Tej zaum koj yuav muaj qee yam tsos mob cuam tshuam, uas yog cov yeeb yam keev tshwm sim uas yog koj lub cev sam sim tsim kev tiv thaiv. Cov tsos ua mob cuam tshuam tej zaum yuav cuam tshuam rau kev ua tau hauj lwm txhua hnuv, tiam sis yuav ploj mus li tom qab ob peb hnuv ntawv.

Cov tsos mob cuam tshuam uas keev muaj yuav mob, ua pob liab liab los sis o rau ntawm qhov chaw uas hno tshuaj, los sis hnov sab, mob taub hau, mob leeg, ua dhaus no, ua npaws los sis xeev siab. Nrog koj tus kws kho mob tham hais txog kev noj cov tshuaj yuav sab nrauv los, xws li ibuprofen, acetaminophen, aspirin, los sis antihistamines, txhawm rau daws kev mob thiab ua kom xis nyob uas tej zaum koj yuav tau ua tom qab txhaj tshuaj vav xees tas.

Yog koj txhawj xeeb txog kev ua mob los sis muaj kev tsis haum rau lub cev, nrog koj tus kws kho mob tham ua ntej yuav txhaj tshuaj vav xees. Nrog koj tus kws kho mob tham ua ntej yog tias koj muaj keeb kwm kev tsis haum rau lub cev rau kev txhaj tshuaj, los sis yog koj muaj lus nug dab tsi.

Nqi Lus Nug 12. Yuav siv sij hawm ntev li cas rau tshuaj vav xees ua hauj lwm (los tiv thaiv koj)?
Nqi Lus Teb 12. Cov tshuaj vav xees Pfizer-BioNTech thiab Moderna yuav tau hno ob koob ua ntej yuav tiv tiv thaiv tau koj. Yuav siv sij hawm li ntawm ob lub lim tiam rau tag nrho cov tshuaj vav xees muab kev tiv thaiv tau koj tom qab koj tau txais koob txhaj kawg nkaus. Nws tseem ceeb uas yuav tau rau daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thiab ua raws cov kev cai tuav kev nyob sib nrug kom deb txawm tias TOM QAB koj txhaj tshuaj vav xees tas.

Nqi Lus Nug 13. Kev yuav mus tshawb muab kev paub ntxiv hais txog tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 nyob rau qhov twg?

Nqi Lus Nug 13. Cov chaw zoo uas muab kev qhia paub hais txog kev paub fab tshuaj vav xees yog:

- Txhua cov tshuaj vav xees uas tau txais kev tso cai tau muab piav qhia rau ntawm no: <https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/index.html> [Product Information | CDC](#)
- <https://covid19.ca.gov/vaccines/>
- Koj kuj tseem tuaj yeem hu rau Tus Xov Tooj Muab Kev Pab Ceev Rau Kab Mob COVID-19 Thoob Xeev: (833) 422-4255
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/index.html>

Nqi Lus Nug 14. Kuv puas yuav tau txhaj koob tshuaj txhaj txhawb pab rau?

Nqi Lus Teb 14. Koob tshuaj txhaj txhawb pab rau yog koob tshuaj vav xees txhaj ntxiv, tom qab qee tus neeg qhov kev tiv thaiv kab mob hauv lub cev ua tsis tau hauj lwm thaum sij tau hawm dhau mus. Raws li lub sij hawm ntawm lub qab Cuaj Hli Ntuj 2021, tsuas yog qee tus neeg uas yav dhau los tau txais tus tshuaj Pfizer tiv thaiv kab mob thiab tsim nyog tau txais koob tshuaj vav xees txhaj ntxiv. Cov ntsiab lus hais txog qhov no tuaj yeem nrhiav tau rau ntawm no: https://www.dds.ca.gov/wp-content/uploads/2021/09/DDSDirective_COVID-19VaccineBoosters_09242021.pdf.

Ib qho ntxiv, CDC hauv tsoom fwm niaj hnuv sam sim muab lus qhia tias cov neeg uas muaj teeb meem rau qhov kev tiv thaiv kab mob hauv lub cev theem nrab mus rau theem loj yuav tau txais ib koob tshuaj txhaj ntxiv yam tsawg kawg 28 hnuv TOM QAB tau txais lawv koob tshuaj vav xees Pfizer los sis Moderna koob thib ob tas. Tsis tau muaj kev tso cai rau kev txhaj koom tshuaj ntxiv uas yog hom tshuaj vav xees Johnson and Johnson. Ntsiab lus txhais ntawm los lus "cov neeg uas muaj teeb meem rau qhov kev tiv thaiv kab mob hauv lub cev theem nrab mus rau theem loj" yog cov neeg uas tau:

- Txais kev kho mob khees xaws uas tseem mob rau mob qog noj ntshav thiab cov kab mob khees xaws ntshav
- Txais kev hloov pauv khoom hauv nrog cev thiab noj tshuaj txo kev ua hauj lwm ntawm kev tiv thaiv kab mob hauv nrog cev
- Txais kev hloov pauv tsig nqaij sij hawm 2 xyoos dhau los los sis tau noj tshuaj txo kev ua hauj lwm ntawm kev tiv thaiv kab mob hauv nrog cev
- Muaj teeb meem kev ua hauj lwm tiv thaiv kab mob hauv nrog cev uas tseem ceeb theem nrab mus rau loj (xws li DiGeorge syndrome, Wiskott-Aldrich syndrome)
- Muaj kev kis kab mob HIV hom kho nyuaj los sis tsis tau txais kev kho
- Tseem muaj kev kho mob uas yog siv tshuaj txo kev o hlab ua pa los sis cov tshuaj uas txo koj qhov kev tiv thaiv kab mob hauv nrog cev

Cov neeg yuav tsum tau nrog lawv tus kws pab kho mob tham hais txog lawv qhov mob, thiab tsis hais kev yuav tau txais koob tshuaj txhaj ntxiv uas haum rau lawv.

Nqi Lus Nug 15. Cov kev kho siv "roj tiv thaiv kab mob hauv lub cev monoclonal" uas kuv tau hnov nyob rau hauv xov xwm yog dab tsi?

Nqi Lus Nug 15. Tsoom fwm Lub Chaw Lis Hauj Lwm Saib Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (FDA) tau muab kev tso cai muab qhov kev kho uas siv roj tiv thaiv kab mob hauv lub cev monoclonal rau cov neeg uas muaj mob me rau tus Kab Mob COVID-19, tiam sis tej zaum muaj kev phom sij siab (yeeb vim lub hnuv nyoog los sis kab mob kev nkees) rau kev tau txais kev mob nyhav thiab yuav tau mus pw tsev kho mob. Cov kev kho mob no ua hauj lwm tau los ntawm kev mus tuav cov sab vais lav Kab Mob COVID-19 txhawm rau pab koj qhov kev ua hauj lwm tiv thaiv kab mob hauv lub cev kom ua hauj lwm tau thiab tawm tsam tus kab mob vais lav COVID-19.

Yog kuaj tau koj muaj Kab Mob COVID-19 thiab koj tus(cov) kws kho mob xav tias koj yuav muaj mob nyhav, tej zaum yuav xa koj mus kho rau qhov kev kho no. Yog koj tus kws kho mob xav tias koj yuav tsum tau sib txoj kev kho mob no, koj tus kws kho mob yuav muab cov ntaub ntawv muab kev qhia paub hais txog kev kho mob, thiab cov npe chaw kho mob uas nyob ze ntawm koj.

Nqi Lus Nug 16. Kev qhia paub hais txog cov tshuaj vav xees, ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, thiab cov tsom khwb thaiv ntsej muag zaib zoo li hloov txhua sij hawm. Kuv muaj peev xwm tshawb nrhiav ntaub ntawv qhia paub uas yog cov tshiab tshaj plaws nyob rau qhov twg?

Nqi Lus Nug 16. Cov peev txheej rau kev paub ntxiv yog:

- Ntaub ntawv qhia paub uas yog cov tshiab tshaj plaws hais txog tshuaj vav xees, ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, cov khwb thaiv ntsej muag, thiab kev kuaj kab mob COVID-19 tuaj yeem nrhiav tau nyob rau ntawm <https://covid19.ca.gov/>.
- Cov feem tuav hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb hauv cheeb tsam kuj tseem yuav muaj ntau cov kev cai sib txawv los siv. Koj tuaj yeem nrhiav tau koj cheeb tsam lub chaw ua hauj lwm saib xyuas kev noj qab haus huv rau pej xeeb

lub vas sab los ntawm lub vas sab no:

<https://www.cdph.ca.gov/Pages/LocalHealthServicesAndOffices.aspx>.

- Tsoom Fwv Cov Chaw Lis Hauj Lwm Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob kuj tseem tuaj yeem yuav muab cov ntaub ntawv qhia paub, cuab yeej, thiab lus cob qhia, rau ntawm <https://www.cdc.gov/>.
- Tsoom Fwv Lub Chaw Tswj Khoom Noj thiab Tshuaj yuav tswj hwm cov tshuaj vav xees thiab kev siv, nyob rau ntawm: <https://www.fda.gov/>.

Nqi Lus Nug 17. Kuv tus me nyuam tau txais cov kev pab cuam kev kawm ntawv tshwj xeeb nyob rau ntawm lub tsev kawm ntawv rau pej xeeb hauv peb cheeb tsam. Kuv tuaj yeem nrhiav tau cov ntaub ntawv muab kev qhia paub hais txog kev cov tsev kawm ntawv yuav qhib qhia nyob rau lwm xyoo qhov twg?

Nqi Lus Teb 17. Tsoom Fwv Cov Chaw Lis Hauj Lwm Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC) thiab Xeev California Feem Tuav Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Rau Pej Xeeb (CDPH) tau tawm ib tsab ntawv coj qhia rau kev qhib tsev kawm ntawv rau me nyuam yaus nyob rau ntawm cov tsev kawm ntawv rau cov kawm qib 12. Lub hom phiaj ntawm lawv tsab ntawv coj qhia yog muab kev nkag kom tau mus rau qhov kev kawm ntawv kom muaj kev nyab xeeb thiab kev kawm tim ntseg tim muag thiab lub sij hawm qhia ntawv kom ntau ntiv li qhov ua tau rau tag nrho cov me nyuam kawm ntawv.

Koj tuaj yeem nrhiav tau CDPH tsab ntawv cob qhia ntawm:

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx>

Thiab Cov Lus Nug Uas Nquag Nug nyob rau ntawm:

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Schools-FAQ.aspx>

Tsoom fwv Feem Hauj Lwm CDC tsab ntawv cob qhia nyob rau ntawm:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/k-12-guidance.html>

Lub tsev kawm ntawv hauv zej zos rau cov cheeb tsam kuj tseem yuav muab ntawv cob qhia ntiv thiab pab koj kom nkag siab kev lawv yuav ua raws tsoom fwv thiab lub lav cov kev cai teev coj. Yog tias koj muaj lus nug, tov tiv tauj rau koj lub tsev kawm ntawv hauv zej zos rau ib cheeb tsam. Npe tsev kawm ntawv rau cov cheeb tsam thiab cov tsev kawm hauv Xeev California tuaj yeem saib tau ntawm no: <https://www.cde.ca.gov/SchoolDirectory/Topic>

Tshooj Lus 2: Tus Neeg Tsim Nyog, thiab Qhov Chaw Mus Txais Tshuaj Vav Xees

Nqi Lus Teb 1. Kuv tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj vav xees thaum twg?

Nqi Lus Teb 1. Suav txij Lub Tsib Hlis Ntuj Tim 15, 2021, txhua leej neeg nyob rau hauv Xeev California uas muaj hnuv nyoog 12 xyoo thiab siab dua ntawv yuav los muaj cai tau txhaj tshuaj vav xees lawm. Cov chaw lis hauj lwm pab cheeb tsam tau nrhiav caum cov neeg uas tsim nyog tau txais, los sis lawv cov tsev neeg thiab/los sis cov neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai raws kev cai lij choj los muab kev txiav txim siab rau kev saib xyuas kev noj qab haus huv, los pab kom lawv nkag tau rau tshuaj vav xees. Yog koj xav tau kev pab, thov tiv tauj rau koj qhov chaw lis hauj lwm pab cheeb tsam los sis tus neeg pab txuas lus muab kev pab cuam.

Nqi Lus Nug 2. Kuv tuaj yeem tau txais kev txhaj tshuaj vav xees qhov twg?

Nqi Lus Teb 2. Muaj ntau txoj hau kev sib txawv rau kev tau txais tshuaj vav xees.

- Rau npe rau kev teem caij tau ntawm <https://myturn.ca.gov/> los sis hu rau (833) 422-4255.
- Nrhiav cov chaw txhaj tshuaj vav xees los ntawm koj [feem tuav hauj lwm](#) saib xyuas kev

noj qab haus huv nyob rau hauv cheeb tsam zej zos, los sis los ntawm qhov chaw muab kev pab cuam saib xyuas mob rau koj tas li.

- Cov nom tswv hauv tsoom fwv kuj tseem muaj ib [lub vas sab](#) <https://www.vaccines.gov/> uas cia rau koj nrhiav cov kev txhaj tshuaj vav xees nyob ze rau ntawm koj, uas keev muaj los ntawm chaw muag tshuaj nyob rau ntawm Walgreens, CVS, RiteAid, Walmart, los sis Albertsons/Vons/Safeway cov khw, thiab qee lub tsev kho mob me.

Tshooj Lus 3: Kev Tso Cai, Kev Ceev Ua Ntiag Tug, thiab Lwm Cov Lus Nug Fab Kev Cai Lij Choj

Nqi Lus Nug 1. Puas siv kev tso cai rau kev txais tshuaj vav xees?

Nqi Lus Teb 1. Siv, koj yuav tsum muaj kev tso cai rau kev txais tshuaj vav xees. Yog tias koj yog ib tug me nyuam yaus, tus neeg uas tau txais kev tso cai muab kev txiav txim siab rau kev kho mob rau koj tuaj yeem txiav txim siab.

Nqi Lus Nug 2. Leej twg tuaj yeem muab kev tso cai rau tus neeg uas tau txais kev pab cuam los ntawm lub chaw lis hauj lwm pab cheeb tsam?

Nqi Lus Teb 2. Yuav tau muab kev tso cai los ntawm tus neeg uas tuaj yeem muab kev txiav txim siab rau kev kho mob. Qhov no tej zaum yuav muaj:

- Tus neeg thov kev pab uas yog neeg laus nyob rau hauv qhov chaw lis hauj lwm pab cheeb tsam tuaj yeem muab kev pom zoo ntawm lawv tus kheej. Cov neeg thov kev pab tuaj yeem thov kev pab los ntawm ib tug tswv cuab hauv tsev neeg los sis lwm tus neeg uas lawv ntseeg siab
- Yog xav tau, tus neeg thov kev pab tuaj yeem [thov Lub Xeev Pab Pawg Tsav Coj txog Kev Xiam Oob Qhab Fab Kev Loj Hlob](#) los xaiv ib tug neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai los pab lawv txiav txim siab
- Tus me nyuam me niam thiab txiv los sis tus neeg pab saib xyuas raug raws kev cai lij choj
- Cov neeg uas tau txais kev tso cai raws li Daim Ntawv Muab Kev Tso Cai Ntawm Kws Lij Choj Rau Kev Kho Mob
- Cov neeg ceev cov laus, yog tias tsev txiav txim plaub muab cai rau tus neeg ceev xyuas los muab kev txiav txim siab rau kev kho mob
- Muaj qee yam, yuav tau tso cai los ntawm Tus Thawj Tsav Coj los sis tus neeg tau txais lus txib ntawm lub chaw lis hauj lwm pab cheeb tsam, thaum tus neeg ntawv tsis tuaj yeem muab kev tso cai thiab tsis muaj leej twg ua tau

Nqi Lus Teb 3. Kuv qhov kev ceev ua ntiag tug puas tau txais kev tiv thaiv yog tias kev tau txais tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19?

Nqi Lus Teb 3. Tau. Xeev California tsab kev cai lij choj teev cia tias tsis muaj tus tshawb tau koj, tshwj tias koj muab kev tso cai faib qhia koj cov ntaub ntawv qhia paub.

Nqi Lus Nug 4. Kuv puas yuav tsum tau txais tshuaj vav xees? Puas yog yuav tsum tau ua?

Nqi Lus Teb 4. Tsis yog, koj tsis tag yuav txais tshuaj vav xees. Txawm li cas los xij, cov kws tshawb nrhiav xav tias nws yog ib lub zoo tswv yim yuav tau txhaj tshuaj yeeb vim cov kev tshawb fawb tau qhia pom tias cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 muaj kev nyab xeeb thiab zoo heev rau kev tiv thaiv cov neeg los ntawm cov mob cuam tshuaj nyhav rau kev kis Kab Mob COVID-19 thiab nws cov ces kab mob. [Dhau no lawm thov mus saib Nqis Lus Nug #8 hauv qab no.](#)

Cov tswv hauj lwm yuav tsum tau kom lawv cov neeg ua hauj lwm mus txhaj tshuaj vav xees kom tag, thiab yog tias lawv ua li ntawd, lawv yuav tsum taug xyuas rau qee cov kev zam vim muaj kev kho mob thiab kev ntseeg. [Mus Saib Nqi Lus Teb 12 nyob rau hauv txhooj lus no \(Tshooj Lus 3\) muab kev paub ntiv txog cov chaw ntiav ua hauj lwm.](#)

Nqi Lus Teb 5. Yuav muaj hnuv nyoog txij cas thiaj mam kom txhaj tshuaj vav xees?

Nqi Lus Teb 5. Tshuaj vav xees Pfizer-BioNTech yog tso cai siv rau cov neeg muaj hnuv nyoog 12 xyoo nce sauv. Cov tshuaj vav xees Moderna thiab Janssen tau txais kev tso cai siv rau cov neeg muaj hnuv nyoog 18 xyoo nce sauv. Tus neeg muab kev txhaj tshuaj vav xees rau koj yuav paub tias yam twg haum rau koj.

Nqi Lus Nug 6. Kuv tsis xav kom kuv tus me nyuam tau txais kev txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19. Uas puas tau?

Nqi Lus Teb 6. Nyob rau tam sim no, tsuas yog cov neeg muaj hnuv nyoog 12 xyoos thiaj tau txais tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19. Tam yog leej niam thiab txiv los sis tus neeg pab saib xyuas uas raug raws kev cai lij choj, koj tuaj yeem txiav txim siab seb puas cia koj tus me nyuam txhaj tshuaj vav xees. Nws tseem ceeb uas yuav tau tiv thaiv koj tus kheej thiab cov neeg nyob ib ncig ntawm koj siv lwm txoj hau kev xws li kev rau ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, kev nyob kom deb ntawm lwm pab pawg neeg coob, thiab ntxuav koj ob txhais tes tas li.

Mus saib CDC lub vas sab ntawm no txhawm rau nrhiav hau kev ntxiv los pab tiv thaiv Kab Mob COVID-19:

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/prevention.html>

[Thov mus saib Cov Lus Nug thiab Lus Teb nyob rau hauv Tshooj Lus 1 \(saum toj no\)](#) txhawm rau muab kev paub fab kev nyab xeeb tseem ceeb ntxiv hais txog cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19.

Nqi Lus Nug 7. Yuav muaj dab tsi yog tias kuv tsis xav kom kuv tis me nyuam tub loj los sis tus ntxhais loj txais tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19?

Nqi Lus Teb 7. Feem ntau lawm, cov neeg loj uas muaj kev tshwm sim kev xiam oob qhab tuaj yeem xaiv seb lawv puas xav txhaj tshuaj vav xees.

Yog tus neeg thov kev pab tau txais kev pov hwm, kev pov hwm los ntawm tsev hais plaub los yuav cia rau tus neeg pov hwm muaj cai raws kev caij lij choj muab kev txiav txim siab rau "kev kho mob" xws li kev txais tshuaj vav xees. [Thov mus saib Cov Lus Nug thiab Lus Teb nyob rau hauv Tshooj Lus 1 \(saum toj no\)](#) txhawm rau muab kev paub fab kev nyab xeeb tseem ceeb ntxiv hais txog cov tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19.

Nqi Lus Nug 8. Yuav ua cas yog tias kuv tsis xav txais tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 yeeb vim kuv muaj kev xiam oob qhab thiab/los sis kab mob lwm yam?

Nqi Lus Teb 8. Cov neeg loj txhua theem hnuv nyoog uas muaj qee yam kev xiam oob qhab thiab/los sis muaj mob lwm yam uas muaj feem xyuam yuav muaj mob loj los sis tag sim neej los ntawm Kab Mob COVID-19, yog li koj yuav tau muab kev txiav txim siab qhia kom paub meej hais txog kev yuav txais los sis tsis txais tshuaj vav xees.

Yog tias koj muaj kab mob hauv lub cev lwm yam txuam los sis muaj keeb kwm kev tsis haum rau lub cev loj rau kev siv lwm cov tshuaj vav xees, nws tseem ceeb uas koj yuav tau nrog koj tus (cov) kws kho mob tham hais txog kev xaiv kev txhaj tshuaj vav xees. Cov Chaw Lis Hauj Lwm Tswj Hwm thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC) [tau muab lus tawm tswv yim qhia](#) cov neeg uas muaj lwm cov kab mob txuam tuaj yeem txais tshuaj vav xees tsis hais thaum twg uas lawm tsis muaj [tej yam kev txhaum rau lub cev heev los sis theem nrab](#) rau tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19, los sis qee cov tshuaj tov xyaw muaj nyob hauv tshuaj vav xees.

Nqi Lus Nug 9. Kev tus(cov) kws muab kev pab cuam kev kho mob puas hais kom kuv txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 los sis ceeb toom rau kuv 30 hnuv yog tias kuv tsis txhaj?

Nqi Lus Teb 9. Cov neeg yuav tsum tso cai rau kev txhaj tshuaj vav xees. Tsab [kev cai lij choj](#) yuav kom cov kws kho mob uas muab kev pab cuam ua raws li cov kev xaiv ntawm tus neeg thov kev pab. [Cov kev cai](#) tau muab cai rau cov neeg thov kev pab lees txais los sis tsis lees txais kev saib xyuas kev kho mob thiab lwm cov kev pab cuam uas cuam tshuam kev noj qab haus huv xws li tshuaj vav xees, tshwj qee yam uas tseem ceeb. Cov neeg muab kev pab cuam tuaj yeem kom cov neeg tuaj koom ua raws li cov lus cob qhia fab kev nyab xeeb suav nrog rau kev rau ntaub

npog qhov ncauj qhov ntswg, kev ntxuav tes thiab ceev kev nyob sib nrug kom deb li 6 fij.

Tsis tau muaj laj thawj rau tus neeg muab kev pab cuam rau zej zos muab kev ceeb toom 30 hnuv thiab [cov kev cai yuav tsum tau ua li fab kev cai](#) uas tshwj xeeb uas cov neeg muab kev pab cuam yuav tau ua raws. Cov neeg muab kev pab cuam tsis tuaj yeem kom koj txais kev txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19.

Yog koj xav tias koj cov cai sam sim tsis tau txais kev lees txais, muaj ib [qho txheej txheem fab kev cai](#) uas yuav tsum tau ua raws. Qhov [Chaw Muab Kev Sab Laj Pab Cov Neeg Thov Kev Pab Lub Chaw Ua Hauj Lwm](#) (OCRA) tej zaum yuav tuaj yeem pab tau. Koj tuaj yeem siv cov naj npawb hauv qab no hu rau OCRA:

- Xeev California Qaub Teb 1-800-390-7032 (TTY 877-669-6023)
- Xeev California Qab Teb 1-866-833-6712 (TTY 877-669-6023)
- Los sis koj tuaj yeem hu ncaj qha rau qhov chaw muab kev sab laj rau koj qhov chaw lis hauj lwm pab cheeb tsam tau ntawm tus naj npawb uas teev rau ntawm [OCRA nplooj vas sab txuas rau cov neeg ua hauj lwm](#).

Nqi Lus Nug 10. Cov neeg muab kev pab cuam rau zej zos puas tuaj yeem lav tau kev pab rau cov tib neeg uas lawv pab kom tau txais tshuaj vav xees?

Nqi Lus Nug 10. Yuav tsum tau muab kev tso cai txais tshuaj vav xees. Yog tias tus neeg thov kev pab los sis tus neeg pab saib xyuas uas raug raws kev cai lij choj muab kev tso cai, pab kom tau tus neeg ntawv tau txais lawv koob tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19 tsis muaj kev lav, thiab tej zaum yuav pab tiv thaiv kev noj qab haus huv ntawm lwm cov neeg uas nyob rau hauv tsev.

Nqi Lus Nug 11. Yuav ua li cas yog kuv sam sim raug yuam los ntawm kuv tus phooj ywg koom chav nyob los sis lwm tus tswv cuab hauv kuv cuab yim neeg vim kuv tsi tau txais, los sis tsis xav txais, tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19?

Nqi Lus Nug 11. Koj muaj cai txiav txim siab seb koj puas xav txhaj tshuaj vav xees. Tej tus phooj ywg koom chav los sis lwm tus tswv cuab hauv kuv cuab yim neeg tej zaum yuav yuam koj kom txhaj tshuaj vav xees, tiam kev kev xaiv nyob ntawm koj. Qhov no txhais tau tias tej zaum koj yuav yuam koj tus phooj ywg koom chav, tiam sis koj tus phooj ywg koom chav los kuj muaj cai xaiv seb lawv puas txais tshuaj vav xees, los sis tsis txais.

Nqi Lus Nug 12. Kuv tus tswv hauj lwm puas tuaj yeem hais kom kuv txhaj tshuaj vav xees?

Nqi Lus Nug 12. Yog lawm. Koj tus tswv hauj lwm tej zaum yuav kom mus txhaj tshuaj vav xees, hos qee cov tswv hauj lwm yuav tsum tau kom mus txhaj tshuaj vav xees. Txawm li cas los xij, koj tus tswv hauj lwm kuj tseem yuav tsum tau muab qee cov kev zam vim muaj mob (xws li kev fab tshuaj rau cov khoom tov hauv yam tshuaj vav xees) thiab kev ntseeg rau fab kev cai dab qhuas. Koj tus tswv hauj lwm kuj tseem yuav kom mus kuaj kab mob COVID los kuj muaj. Ntaub ntawv muab kev qhia paub ntxiv muaj nyob rau ntawm no:

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/Guidance.aspx>, thiab ntawm no: <https://www.eeoc.gov/newsroom/eeoc-issues-updated-covid-19-technical-assistance>.

Nqi Lus Nug 13. Kuv qhov chaw ua hauj lwm rau puas tuaj yeem nug kom kuv muab pov thawj qhia tias kuv tau txais kev txhaj tshuaj vav xees tiv thaiv Kab Mob COVID-19?

Nqi Lus Nug 13. Pab Pawg Tswj Kev Saib Xyuas Cib Fim thiab Kev Ntiav Ua Hauj Lwm Muaj Vaj Huam Sib Luag Hauv Tsoom Fwv (EEOC) phau ntawv coj qhia tau teev tias tej zaum koj qhov chaw hauj lwm yuav nug kom koj muab cov ntaub ntawv qhia paub seb koj puas tau txais kev txhaj tshuaj vav xees, xws li kev muab daim npav hno tshuaj vav xees. Daim npav hno tshuaj vav

xees tsis muaj ntaub ntawv qhia txog koj qhov kev noj qab haus huv los sis qhov (cov) kev muaj mob. Tsis tso cai rau koj qhov chaw ua hauj lwm thov qee cov ntaub ntawv qhia paub hais txog koj qhov kev noj qab haus huv los sis qhov (cov) kev muaj mob.

Ntaub ntawv teev qhia meej txog pov thawj kev txhaj tshuaj vav xees thiab lwm yam uas cuam tshuam nrog tuaj yeem nrhiav tau ntawm no:

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/Vaccine-Record-Guidelines-Standards.aspx>.



**Xeev Californiam Feem Tuav Hauj Lwm Muab Kev Pab
Cuam Rau Kev Loj Hlob**

1600 9th Street, Sacramento, CA 95814

DDSC19@dds.ca.gov

www.dds.ca.gov

Nplooj 9 ntawm 9